



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1994/1133
6 October 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ОЧЕРЕДНОЙ ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ОКАЗАНИЮ ПОМОЩИ РУАНДЕ

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад представляется во исполнение пункта 17 резолюции 925 (1994) Совета Безопасности от 8 июня 1994 года, в котором Совет просил меня представить к 9 августа и 9 октября 1994 года доклады о ходе выполнения Миссией Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде (МООНПР) своего мандата, о безопасности подвергающегося опасности населения, гуманитарной ситуации и прогрессе в деле прекращения огня и политического примирения.
2. После представления моего последнего доклада о положении в Руанде от 3 августа 1994 года (S/1994/924) Секретариат предоставлял Совету Безопасности в устной форме дополнительную информацию о соответствующих событиях, прежде всего касающуюся оказываемой Миссией поддержки гуманитарных операций, усилий по ускорению возвращения беженцев, прогресса, достигнутого в развертывании расширенной МООНПР, и передачи МООНПР функций операции "Бирюза".

II. ПОЛИТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ

3. Как известно членам Совета Безопасности, после объявленного 18 июля 1994 года прекращения огня боевые действия в Руанде почти полностью прекратились. Правительство национального единства на широкой основе (ПНЕСО), созданное в Кигали 19 июля, установило контроль над всей территорией страны. Хотя свыше 2 миллионов руандийских беженцев продолжают оставаться в соседних странах, правительство в координации с моим Специальным представителем и другими должностными лицами Организации Объединенных Наций, находящимися в стране, предприняло усилия по содействию их безопасному и добровольному возвращению в Руанду. В то же время имеет место постоянный прогресс в усилиях по нормализации положения внутри Руанды и происходит постепенное восстановление таких базовых услуг, как водоснабжение, электроснабжение и связь, особенно в Кигали. Правительство также начало создавать гражданские административные структуры на центральном, провинциальном и местном уровнях. Мой Специальный представитель распространил среди стран-доноров, учреждений Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций

Чрезвычайный план нормализации положения в Руанде, в котором излагаются основные виды услуг, для которых требуется как техническая, так и финансовая помощь.

4. Хотя на начальном этапе и был достигнут прогресс в нормализации положения, перед правительством стоит сложная задача восстановления страны, где социальная и материальная инфраструктура была почти полностью разрушена и где между различными политическими и этническими группами, составляющими руандийское общество, продолжает существовать глубокое недоверие. Правительству предстоит трудная работа по обеспечению защиты и безопасности для всех и по созданию атмосферы, в которой тех, кто участвовал в совершении актов геноцида, можно будет привлечь к ответственности, в то время как остальные будут налаживать свою жизнь, не опасаясь мести или возмездия. Кроме того, правительство испытывает трудности в связи с острой нехваткой основных ресурсов, включая наличные средства для выплаты зарплаты своим гражданским служащим, поскольку в ходе военных действий банки были разграблены. Это представляет собой серьезную проблему, ибо гражданские служащие и военные могут прибегнуть к другим средствам для обеспечения себе дохода.

5. Представляется, что правительство признает необходимость включить всех граждан страны, независимо от их этнического происхождения, в свои административные структуры и структуры безопасности в целях создания стабильности и обеспечения прочного мира в Руанде. Президент Руанды заверил моего Специального представителя в том, что продолжают предприниматься усилия с целью сделать правительство более представительным, пригласив в него некоторых членов Национального революционного движения за развитие (НРДР), которое является единственной политической партией, не представленной в настоящее время в ПНЕСО. Однако эти усилия пока не дали положительных результатов.

6. В рамках дальнейших действий по достижению национального примирения военнослужащим бывших Сил правительства Руанды (СПР) предлагается вступать в новую Национальную армию. Эти солдаты могут по своему выбору зарегистрироваться в конкретно указанных центрах, созданных правительством, или у персонала МООНПР, развернутого в стране. Однако представляется, что реакция на эту инициативу правительства является пока сдержанной.

7. В целях содействия национальному примирению и предоставления населению гарантий того, что его гражданские права и права человека будут уважаться, правительство продолжало организовывать массовые митинги в ряде городов, включая Рухенгери, Кибунго, Бьюмбу, Кибуге, Гиконгоро, Чьянгугу и Бутаре. Проводя эти митинги, правительство пыталось отреагировать на обеспокоенность населения в связи с такими вопросами, как права собственности и объективное отношение руандийской судебной системы к тем, кто обвиняется в совершении преступлений против человечности.

8. В течение августа члены правительства несколько раз посетили лагеря беженцев в Заире, пытаясь убедить беженцев добровольно вернуться в родные места. Эти усилия повлияли на некоторое увеличение числа возвращающихся беженцев. Около 360 000 беженцев сами вернулись в Руанду после прекращения огня 18 июля. Правительство выразило беспокойство по поводу присутствия в лагерях лиц, которые продолжают подстрекать людей к бегству из Руанды и, прибегая к угрозам, мешают тем, кто находится в лагерях, вернуться в свои дома и на фермы в Руанде. В сентябре в сообщениях и в ходе предварительных расследований указывалось на вероятность того, что беженцы, возвращавшиеся в Руанду, могли подвергаться репрессалиям со стороны правительственных войск; расследования продолжаются (пункты 14 и 15, ниже).

9. Признается, что фактором, во многом способствовавшим подстрекательству к массовым убийствам и последующему исходу беженцев в соседние страны, была дезинформация, практиковавшаяся в период военных действий и после их прекращения. Информация остается

важным элементом создания как стабильности в стране, так и атмосферы, благоприятствующей безопасному и добровольному возвращению беженцев и перемещенных лиц. В Руанде нет газет и телевидения, и единственной формой средств массовой информации является радио. Поэтому МООНПР совместно с соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций занимается созданием радиостанции, с тем чтобы обеспечить народ Руанды насыщенной фактами информацией о положении в стране, содействовать разъяснению мандата МООНПР и распространять информацию о гуманитарных программах. В настоящее время МООНПР устанавливает в Кигали радиопередатчик, который будет работать в ультракоротковолновом диапазоне в радиусе 20 километров. Ведутся поставки дополнительного оборудования, благодаря которому радиопередачи МООНПР будут вестись на всю страну, и набраны необходимые специалисты. МООНПР также обратилась к руандийским властям за получением официального разрешения начать радиовещание и выделить ей диапазон частот. Я надеюсь, что правительство положительно откликнется на эти просьбы в ближайшем будущем.

III. АСПЕКТЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

10. 26 июля 1994 года во исполнение резолюции 935 (1994) Совета Безопасности от 1 июля 1994 года для изучения и анализа информации, касающейся серьезных нарушений международного гуманитарного права, совершенных на территории Руанды, включая свидетельства о возможных актах геноцида, была учреждена Комиссия экспертов. Комиссия приступила к работе 15 августа 1994 года и в период с 29 августа по 17 сентября посетила Руанду, а также Бурунди, Объединенную Республику Танзанию и Заир. В соответствии с резолюцией 935 (1994) Комиссия должна представить мне доклад со своими выводами к 30 ноября 1994 года. Однако я просил Комиссию ускорить подготовку ее доклада. В соответствии с этим Комиссия представила мне 30 сентября предварительный доклад, который я довел до сведения Совета (S/1994/1125).

11. Во время посещения Комиссией Руанды правительство обратилось к ней с настоятельной просьбой завершить свою работу в кратчайшие сроки, а также настоятельно призвало создать международный трибунал, аналогичный трибуналу для бывшей Югославии. Правительство высказало мнение о том, что суд над обвиняемыми в серьезных нарушениях международного гуманитарного права и актах геноцида, которым займется независимый беспристрастный орган, будет способствовать укреплению мира и примирению между сторонами, а также стабилизации обстановки в Руанде. Правительство дало заверения в том, что оно приложит все усилия по недопущению суммарных разбирательств, казней с целью мести и других актов насилия и будет арестовывать тех, кто обвиняется в таких преступлениях.

12. 25 мая 1994 года Комиссия по правам человека в своей резолюции S-3/1 назначила Специального докладчика для представления доклада о первопричинах недавних злодеяний и о существующем положении в области прав человека в Руанде. В соответствии с этим мандатом Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека развернул в Руанде контингент сотрудников по вопросам прав человека для оказания Специальному докладчику помощи в выполнении им своих функций. После учреждения Комиссии экспертов я 26 июля 1994 года (S/1994/879) сообщил Совету Безопасности о том, что Комиссия будет размещаться в Женеве и пользоваться ресурсами Верховного комиссара по правам человека и, в частности, ресурсами, уже предоставленными в распоряжение Специального докладчика. Позднее стало очевидным, что для изучения исключительно сложной обстановки в Руанде потребуется значительно большее число сотрудников по вопросам прав человека. Поэтому 2 августа 1994 года Верховный комиссар по правам человека обратился к международному сообществу с призывом о предоставлении добровольных взносов в целях расширения деятельности в области прав человека на местах. По состоянию на 30 сентября 1994 года Верховный комиссар развернул в Руанде контингент в составе 31 сотрудника по вопросам прав человека. Согласно договоренности, достигнутой с правительством

в ходе своего второго визита в эту страну 19 и 20 августа 1994 года, он намеревается как можно скорее увеличить это число до 147, с тем чтобы охватить каждую общину в Руанде.

13. Цель операции в области прав человека в Руанде заключается в проведении расследований нарушений прав человека и норм гуманитарного права; контроле за нынешним положением в области прав человека и, благодаря присутствию сотрудников по вопросам прав человека, в содействии решению существующих проблем и недопущению возможных нарушений прав человека; сотрудничестве с международными учреждениями в восстановлении доверия и, таким образом, содействии возвращению беженцев и перемещенных лиц и воссозданию гражданского общества; и в осуществлении программ технического сотрудничества в области прав человека, особенно в области отправления правосудия. В соответствии с просьбой Верховного комиссара МООНПР в рамках имеющихся у нее ресурсов содействует тому, чтобы сотрудники по вопросам прав человека, уже находящиеся в стране, могли выполнять свои функции в полном объеме. Эта помощь будет предоставляться и далее по мере прибытия новых сотрудников по вопросам прав человека.

14. В августе Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев направил в Руанду миссию с целью определить, насколько благоприятны условия для безопасного возвращения в страну беженцев, оказавшихся в Бурунди, Объединенной Республике Танзании и Заире. В ходе работы миссия Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) получила ряд сведений о том, что в систематических убийствах членов этнической группы, составляющей большинство населения в Руанде, вероятно, участвовали военнослужащие ПФР.

15. 16 сентября Верховный комиссар устроил для старших должностных лиц Организации Объединенных Наций брифинг по этому вопросу. На основе этого брифинга я распорядился незамедлительно передать эту информацию правительству Руанды, что сделали заместитель Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира г-н Кофи Аннан, находившийся в это время в Руанде с миссией, и мой Специальный представитель по Руанде г-н Шахриар Хан. Правительство Руанды обязалось в срочном порядке изучить этот вопрос, и 23 сентября группа в составе четырех министров правительства, представителей МООНПР и УВКБ и сотрудника Организации Объединенных Наций, осуществляющего контроль за соблюдением прав человека, посетила ряд мест, где, по утверждениям, убийства были совершены. Эти утверждения были представлены Комиссии экспертов и Специальному докладчику, и в настоящее время в соответствии с мандатом этих двух механизмов принимаются меры по проведению тщательного расследования.

IV. МИССИЯ МОЕГО СПЕЦИАЛЬНОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ В ЗАИР И ОБЪЕДИНЕННУЮ РЕСПУБЛИКУ ТАНЗАНИЮ

16. Присутствие бывших политических лидеров СПР, военнослужащих и ополченцев в лагерях для руандийских беженцев, в частности в лагерях в Заире, оказывает дестабилизирующее воздействие на безопасность в этих лагерях, и имел место ряд инцидентов, связанных с насилием. Нередко те беженцы, которых подозревают в том, что они склонны вернуться в Руанду, становятся объектами нападений. Гуманитарные учреждения занимаются анализом ситуации, пытаясь найти ответ на вопрос о том, каким образом они могут обеспечить продолжение операций по доставке помощи в этих небезопасных условиях. Есть признаки, свидетельствующие о том, что военнослужащие из состава бывших СПР, находящиеся в лагерях, видимо, готовятся к осуществлению вторжений на территорию Руанды.

/...

17. Учитывая сложившуюся ситуацию, я поручил Специальному представителю по Руанде отправиться с миссией в Заир и Объединенную Республику Танзанию с целью рассмотреть совместно с властями обеих стран возможности решения этой проблемы. Г-н Шахриар Хан 12-14 сентября находился в Заире, а 16 сентября - в Объединенной Республике Танзании. В Заире он встретился с президентом Мобуту и премьер-министром Кенго Ва Дондо. В Объединенной Республике Танзании его принял президент Мвиньи.

18. Мой Специальный представитель сообщил, что правительство Заира пообещало заняться исправлением кризисного положения, в котором оказались беженцы, и оздоровить ситуацию в плане безопасности, сложившуюся в лагерях. Правительство Объединенной Республики Танзании уже предприняло действия по перемещению нескольких групп лиц, нарушающих порядок, подальше от мест размещения беженцев. По завершении встреч с представителями правительств Заира и Объединенной Республики Танзании мой Специальный представитель рекомендовал сконцентрировать внимание в первую очередь на лагерях в Заире, где проблемы носят значительно более острый характер, чем аналогичные проблемы в Объединенной Республике Танзании.

19. Лица, находящиеся в лагерях на территории Заира, разбиты на следующие категории:
а) политические лидеры, которые находятся там вместе с семьями и число которых составляет около 50; б) кадровые военнослужащие из состава СПР, численность которых составляет около 16 000 человек, не считая членов семей, вместе с которыми общая численность составляет около 80 000 человек; в) ополченцы, число которых установить невозможно, поскольку они смешались с беженцами; и г) обычные беженцы, число которых составляет, по оценкам, 1 миллион человек.

20. С заирскими властями было достигнуто понимание в том, что единственным эффективным способом обеспечения безопасности беженцев и предоставления им возможности свободно осуществить свое право на возвращение в Руанду явилось бы отделение лиц категорий а, б и в от остальной массы беженцев в лагерях. Ополченцы (категория г) создают наибольшую угрозу для беженцев. Однако их отделение от других лиц явилось бы трудным и сложным делом, особенно если учесть вероятность того, что эти группы окажут сопротивление и спровоцируют других на оказание противодействия любым попыткам осуществить их перемещение. Для проведения такого мероприятия потребовалось бы создание надежного механизма обеспечения безопасности, который позволил бы защитить как беженцев, так и тех, кто будет задействован в этой операции. И тем не менее отделение вышеупомянутых лиц представляет собой единственное возможное средство обеспечения безопасности беженцев и предоставления им возможности возвратиться в Руанду в порядке осуществления свободного выбора.

21. Правительство Заира, выразив готовность заняться решением этих вопросов, вместе с тем указало, что ему потребуется значительная помощь со стороны международного сообщества - как финансовая и материально-техническая помощь, так и помощь в создании условий, гарантирующих безопасное проведение такой операции.

22. Секретариат совместно с УВКБ изучил рекомендации моего Специального представителя. В целях более комплексного решения проблем, связанных с отделением бывших политических лидеров СПР, военных и ополченцев от других лиц, находящихся в лагерях, и оценки финансовых потребностей и потребностей, связанных с материально-технической поддержкой и поддержкой в деле обеспечения безопасных условий, в ходе визита моего Специального представителя в Заир было решено создать совместную рабочую группу из представителей Заира и Организации Объединенных Наций. Эта группа, в состав которой вошли представители правительства Заира, МООНПР, УВКБ и ПРООН, уже приступила к работе. В Заир была направлена техническая группа из состава МООНПР, которая будет действовать в составе рабочей группы и постарается как можно скорее представить доклад моему Специальному представителю.

V. ВОЕННЫЕ АСПЕКТЫ

23. С момента обеспечения 18 июля 1994 года прекращения огня и создания днем позже ПНЕСО ситуация в Руанде в военном отношении характеризуется относительным спокойствием. К тому времени вооруженные силы нового правительства, Патриотическая армия Руанды (ПАР), установили контроль над всей территорией страны, за исключением "безопасной гуманитарной зоны", расположенной в ее юго-западной части. Эта зона находилась под контролем сил, осуществлявших операцию "Бирюза", - многонациональную операцию, предпринятую правительством Франции в соответствии с резолюцией 929 (1994) Совета Безопасности от 22 июня 1994 года.

24. МООНПР поддерживала тесные контакты на всех уровнях с силами, осуществлявшими операцию "Бирюза", и разработала детальный план смены этих сил после их вывода, который был запланирован на 22 августа. 10 августа МООНПР начала развертывание войск в этой зоне, а 21 августа она взяла на себя функции, выполнявшиеся участниками операции "Бирюза". С правительством Франции была достигнута договоренность о продолжении оказания материально-технической поддержки, вплоть до того момента, когда МООНПР смогла взять на себя все функции. Правительство Франции представило Совету Безопасности окончательный доклад, который был распространен в качестве документа S/1994/1100.

25. Силы МООНПР были развернуты на всей территории этой зоны, обеспечивая стабильность и безопасность и поддерживая операции по оказанию гуманитарной помощи. Правительство Руанды также предприняло согласованные действия с целью успокоить население. Благодаря этим усилиям был предотвращен массовый уход гражданских лиц в Заир.

26. Процесс перехода юго-западной зоны под гражданский и военный контроль правительства полностью координировался с МООНПР. В первую очередь восстанавливается гражданская администрация при одновременном поэтапном развертывании сил ПАР в этом районе. 6 и 7 сентября правительство назначило префектов в Кибуге, Гиконгоро и Чьянгугу. Действуя в сотрудничестве с МООНПР, правительство разместило в каждом из этих населенных пунктов по одному взводу из состава ПАР. Затем численность развернутых подразделений была постепенно увеличена до уровня роты или батальона. К настоящему времени процесс постепенного утверждения власти правительства в юго-западной зоне завершен без каких-либо инцидентов.

27. Бывшим военнослужащим СПР, находящимся в юго-западной зоне, предлагается при этом поступать на службу в новую национальную армию. Кроме того, 2 сентября было начато осуществление программы, в рамках которой сотрудникам местной жандармерии предлагается добровольно сдать оружие. В ходе осуществления этой программы МООНПР было собрано около 600 единиц оружия.

28. В настоящее время ПАР действует на всей территории страны, осуществляя патрулирование и создавая заградительные посты и контрольно-пропускные пункты, осуществляющие контроль за передвижениями людей и транспортных средств. Время от времени она проводит операции по оцеплению отдельных районов с целью поиска оружия и проверки документов. Она обеспечивает также охрану жизненно важных объектов, в частности объектов инфраструктуры и всех основных пограничных пропускных пунктов. Кроме того, учитывая отсутствие полицейских сил, подразделения ПАР выполняют, насколько это возможно, функции, присущие полиции.

29. Между МООНПР и ПАР установились теплые отношения сотрудничества. Вместе с тем иногда вводились ограничения на передвижение сил МООНПР. Официальная договоренность, достигнутая между МООНПР и ПНЕСО, в частности на основе соглашения о статусе сил,

/...

заключенного Организацией Объединенных Наций с Руандой, предусматривает, что не должно быть никаких ограничений на передвижение или размещение сил и транспортных средств МООНПР на территории Руанды. Однако реальная обстановка на местах иногда складывается по-иному, свидетельством чему являются трехнедельная задержка с выдачей разрешения на размещение и развертывание войск на северо-востоке и юго-востоке (сектора 1 и 2), а также периодически вводимые местными властями ограничения на передвижение сил МООНПР на юге и северо-западе (сектора 3 и 5). Кроме того, в ряде случаев полевые командиры ПАР ссылались на то, что они выполняют распоряжения, предписывающие не допускать силы МООНПР в районы дислокации сил ПАР. В тех случаях, когда эти инциденты доводились до сведения старших правительственных чиновников, возникшие проблемы, как правило, быстро решались.

30. Быстрое наращивание численности сил МООНПР в начале августа во многом способствовало улучшению ситуации в плане безопасности в Руанде. В соответствии со своим мандатом МООНПР продолжала обеспечивать условия для безопасного осуществления всех гуманитарных операций в Руанде. Она содействовала также восстановлению системы базового обслуживания и осуществлению поставок предметов помощи. Однако задержки с доведением численности сил до санкционированного уровня сдерживают дальнейшие усилия МООНПР в этом направлении. По состоянию на 3 октября численность сил МООНПР составляла 4270 военнослужащих всех рангов (при полной санкционированной численности в 5500 человек). 19 августа генерал-майор Ромео Даллер (Канада) передал свои полномочия новому Командующему Силами генерал-майору Ги Тусиняну (Канада).

31. Как уже было отмечено выше, успешное развертывание сил МООНПР в бывшей безопасной гуманитарной зоне (сектор 4) обеспечило стабильность, необходимую для начала поэтапного ввода сил ПАР в юго-западную часть страны. Чтобы содействовать вводу этих сил, МООНПР должна была, однако, уделять повышенное внимание этому потенциально взрывоопасному району. Поэтому задача, предусматривающая обеспечение присутствия МООНПР на всей территории Руанды, пока еще не выполнена.

32. По мере укрепления стабильности в Руанде основной акцент в деятельности МООНПР смещается с выполнения чисто военных задач по обеспечению безопасности на выполнение задач, связанных с поддержкой гуманитарных операций по оказанию помощи нуждающемуся населению и содействию возвращению беженцев и перемещенных лиц в свои дома.

33. Исходя из того, что оставшаяся часть сил, выделенных для МООНПР, будет развернута в предстоящие недели, Командующий Силами планирует разместить личный состав в шести секторах, обозначенных на карте, прилагаемой к настоящему докладу. Ниже приводится описание нынешней и планируемой дислокации:

Сектор 1 (северо-восток) Продолжается развертывание нигерийской отдельной пехотной роты.

Сектор 2 (юго-восток) В этом секторе (в который входит в настоящее время Кигали) действуют два взвода - канадский и ганский. В этом секторе планируется развернуть один пехотный батальон (Гана).

Сектор 3 (юг) В этом секторе действует отдельная пехотная рота из Малави. В дальнейшем здесь будут дислоцированы две отдельные пехотные роты: одна из Малави и одна из Мали.

Сектор 4 (юго-запад) В состав дислоцированного здесь контингента входят ганский батальон, медицинский отряд из Соединенного Королевства, эфиопский батальон и межафриканский батальон, составленный из

/...

военнослужащих, прибывших из Гвинеи-Бисау, Конго, Нигера, Сенегала и Чада. В состав планируемой группировки сил будут входить три механизированных/мотопехотных батальона (Замбия, Эфиопия и межафриканский контингент).

Сектор 5 (северо-запад)

В этом секторе в настоящее время работает канадский медицинский отряд, который, однако, не входит в состав МООНПР. Планируется дислоцировать в этом секторе один тунииский пехотный батальон, который должен начать развертывание в начале октября.

Сектор 6 (город Кигали)

Здесь планируется дислоцировать один сводный пехотный батальон из Индии. Согласно плану, этот батальон будет полностью развернут к концу октября.

34. Основная цель развертываемой группировки сил МООНПР состоит в том, чтобы укрепить безопасность во всех секторах и создать обстановку, способствующую безопасному возвращению беженцев и перемещенных лиц, а также обеспечить поддержку гуманитарных операций. Штаб Сил по-прежнему базируется в Кигали, где специализированную поддержку в вопросах связи, материально-технического обеспечения и медицинского обслуживания оказывают ему, соответственно, подразделения, предоставленные Канадой, Соединенным Королевством и Австралией. Контингент Соединенного Королевства планируется вывести к 1 декабря, а канадский контингент - к середине января.

35. Развертывание МООНПР было сопряжено с трудностями, поскольку многие контингенты необходимо было обеспечить основными видами оборудования, а Организация Объединенных Наций не располагала ни запасами ресурсов, ни утвержденными бюджетными средствами, которые позволили бы своевременно приобрести необходимое оборудование. Именно по этой причине в пункте 24 моего доклада от 13 мая (S/1994/565) я подчеркнул необходимость того, чтобы государства-члены согласились принять на двусторонней основе меры по предоставлению войск и оборудования и обеспечению воздушных перевозок, необходимых для МООНПР. Поскольку они этого не сделали, Секретариату потребовалось найти необходимое оборудование и договориться о его переброске. На это ушло много времени, что существенно задержало процесс развертывания. Кроме того, это ограничило первоначальные оперативные возможности МООНПР, поскольку в ряде случаев оказалось, что контингенты не умеют обращаться с предоставленной им техникой. Одним из путей обеспечения более быстрого реагирования в таких обстоятельствах было бы расширение концепции резервных сил за счет включения в нее вопросов поставки оборудования, в результате чего в государствах-членах были бы созданы резервные запасы оборудования, которое оперативно предоставлялось бы на условиях аренды.

36. После прибытия новых контингентов численность сил МООНПР, как ожидается, временно превысит уровень, утвержденный на период с ноября 1994 года по январь 1995 года. Однако начиная с февраля 1995 года в связи с планируемым выводом некоторых контингентов и организацией нормальной ротации ее численность снова опустится до санкционированного уровня. Превышение - в течение короткого срока - санкционированной численности сил МООНПР не будет иметь финансовых последствий для бюджета МООНПР, поскольку превышение расходов компенсировалось бы экономией, достигнутой в период до октября 1994 года, когда численность сил была меньше санкционированной.

37. Утвержденный уровень численности военных наблюдателей МООНПР - 320 человек - был достигнут, и военные наблюдатели размещены сейчас во всех секторах. Их основная деятельность состоит в поддержке гуманитарных операций и в поддержании контактов с ПАР.

VI. ГРАЖДАНСКАЯ ПОЛИЦИЯ

38. Как это указано в концепции операций, изложенной в моем докладе от 13 мая Совету Безопасности (S/1994/565, глава 4), первоначально предполагалось, что основной задачей контингента гражданской полиции МООНПР в расширенном составе будет поддержание контактов с местными гражданскими властями в связи с вопросами, касающимися общественной безопасности; в официально утвержденный состав контингента должны были войти 90 наблюдателей сил гражданской полиции.

39. Однако в результате гражданской войны и последовавшего за этим распада административных структур страны ко времени прихода к власти 19 июля нового правительства в стране фактически не осталось собственных сил полиции или жандармерии. Выполнять функции полиции было поручено наскоро сформированному подразделению жандармерии, в состав которого вошли солдаты ПАР. Одновременно правительство обратилось к МООНПР с просьбой в неотложном порядке оказать помощь в создании новых объединенных национальных сил полиции. Учитывая важность создания профессиональных сил национальной полиции для безопасности и стабильности в Руанде, МООНПР положительно откликнулась на эту просьбу и приняла необходимые меры в рамках имеющихся ресурсов. Соответственно 16 августа МООНПР развернула программу подготовки для 103 отобранных правительством добровольцев, представляющих различные социальные и этнические группы. Цель программы состоит в том, чтобы ознакомить ее участников с основными методами проведения расследований, а также повседневной работы полиции, с тем чтобы по прохождении подготовки они смогли решать неотложные конкретные проблемы, связанные с обеспечением правопорядка в Кигали. Я рекомендую Совету Безопасности уполномочить МООНПР продолжать эти усилия.

40. Таким образом, деятельность контингента гражданской полиции МООНПР была переориентирована с поддержания контактов с местными властями на оказание правительству помощи в создании новой полиции/жандармерии. Перед контингентом также поставлена задача осуществлять контроль за деятельностью местной полиции и жандармерии, следить за действиями гражданских властей в том, что касается случаев нарушения прав человека, и оказывать военным наблюдателям и подразделениям МООНПР помощь в решении вопросов, связанных с обеспечением правопорядка.

41. Штаб-квартира и учебный центр контингента гражданской полиции МООНПР находятся в Кигали. В настоящее время осуществляется план двухэтапного развертывания наблюдателей-полицейских. В рамках первого этапа, который уже завершился, наблюдатели-полицейские были развернуты в штаб-квартире контингента гражданской полиции, учебном центре и префектурах Кигали, Гиконгоро, Чьянгугу, Кибуге, Гитараме и Бутаре. Осуществление второго этапа будет начато сразу же после того, как контингент гражданских полицейских будет укомплектован окончательно. На этом этапе наблюдатели контингента гражданской полиции будут развернуты во всех префектурах страны.

42. На сегодняшний день в состав контингентов входят 30 наблюдателей-полицейских: по 10 человек из Ганы, Мали и Нигерии. В ближайшее время в состав контингента должны быть включены новые наблюдатели, хотя Секретариат испытывает трудности с мобилизацией достаточного количества франкоговорящих полицейских, которых могли бы предоставить государства-члены.

VII. ГУМАНИТАРНЫЕ АСПЕКТЫ

43. По имеющимся оценкам, численность населения в Руанде составляет в настоящее время 5 млн. человек против 7,9 миллиона человек в предвоенный период. Количество лиц, перемещенных внутри страны, составляет примерно 800 тыс. - 2 млн. человек. Более 2 млн. беженцев находятся в Заире, Объединенной Республике Танзании, Бурунди и Уганде. В то же время из Бурунди и Уганды в Руанду вернулось более 200 тыс. бывших беженцев. Число жертв массового геноцида, вероятно, достигает 1 млн. человек.

44. Удовлетворение потребностей в гуманитарной помощи в связи с чрезвычайной ситуацией в Руанде требует от международного сообщества все новых и новых усилий. Помимо кризисного положения с беженцами в Гоме, перед гуманитарными организациями встал целый ряд других серьезных проблем: свертывание операции "Бирюза" на юго-западе страны; оказание помощи населению, перемещенному внутри страны; переход от чрезвычайной ситуации к восстановлению; гуманитарные последствия нарушений прав человека; и необходимость рассматривать кризис в Руанде в региональном контексте.

45. До вывода операции "Бирюза" в международных кругах высказывалось серьезное беспокойство по поводу того, что тысячи хуту, опасаясь репрессий со стороны ПАР, двинутся через границу в Заир. Последствия этого, учитывая плохое состояние дорог, большие расстояния между лагерями и другие проблемы материально-технического обеспечения, рассматривались в гуманитарных кругах как самые катастрофические, поскольку массовое перемещение беженцев могло приобрести еще большие масштабы, чем в Гоме.

46. Используя Отдел Организации Объединенных Наций по оказанию чрезвычайной помощи Руанде в качестве координационного центра, международное сообщество стало проводить политику, направленную на укрепление доверия в юго-западном регионе, с тем чтобы остановить бегство из страны перемещенных лиц. На политическом уровне ПАР согласилась не вступать в юго-западные районы, пока обстановка там не стабилизируется. Ситуация не вышла из-под контроля лишь благодаря своевременной и массовой мобилизации ресурсов Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций, а также развертыванию на месте сил МООНПР. Через границу в лагерь в районе Букаву в Заире направилось примерно 350 тыс. человек, однако большая часть беженцев осталась в Руанде.

47. Общеизвестно, что возвращение беженцев в Руанду является единственным долгосрочным решением, имеющим определяющее значение для возобновления нормальной экономической и социальной жизни. Однако запугивание беженцев бывшими ополченцами и солдатами, а также тот факт, что эти бывшие солдаты и ополченцы не были разоружены, серьезно препятствуют осуществлению программы репатриации. УВКБ на данном этапе не считает возможным побудить беженцев вернуться домой, что, с одной стороны, объясняется ухудшением в лагерях условий безопасности для возможных возвращенцев, а с другой - в целом озабоченностями по поводу безопасности в различных районах Руанды. Тем не менее УВКБ оказывает содействие и помощь беженцам, возвращающимся в страну самостоятельно.

48. Что касается лиц, перемещенных внутри страны, то в этом отношении между гуманитарными организациями достигнуто соглашение сосредоточить внимание на содействии их возвращению в районы первоначального проживания. Предпринимаемые меры по укреплению потенциала общин, предоставлению помощи в восстановлении и повышении безопасности направлены на то, чтобы сделать возвращение домой привлекательным для тех, кто находится в лагерях для перемещенных лиц.

49. Такая политика добровольного возвращения лиц, перемещенных внутри страны, имеет жизненно важное значение. С наступлением сезона дождей многие лагеря станут непригодными

для проживания из-за загрязнения воды нечистотами, ненадлежащего жилья и ухудшения доступа для автоколонн с грузами гуманитарной помощи. Кроме того, если люди останутся в лагерях, сельскохозяйственные земли окажутся без присмотра. Не убран урожай нынешнего года; точно так же во многих районах не будут проведены посевные работы следующего сельскохозяйственного сезона. Это будет означать, что международное сообщество будет вынуждено оказывать продовольственную помощь второй сезон подряд. Расселение перемещенных лиц и возобновление сельскохозяйственного производства имеют решающее значение для усилий правительства по восстановлению страны. Чем дольше люди будут оставаться в лагерях, тем дольше затянется процесс восстановления. В настоящее время из Чьянгугу на юго-запад в Бутаре, Гиконгоро и Кигали регулярно отправляются автоколонны с беженцами, пожелавшими вернуться домой. В период с 7 по 23 сентября из Чьянгугу было перевезено около 3337 человек. Перевозка также была организована для возвращенцев, находившихся в северо-западных районах.

50. Сегодня, когда страна стремится вернуться к нормальному положению, переход от чрезвычайной помощи к восстановлению должен стать объектом повышенного внимания. Правительству предстоит решить сложнейшую задачу - поднять страну из руин опустошительной войны, практически не имея финансовых и людских ресурсов. Поэтому жизненно важно, чтобы международное сообщество безотлагательно оказало эффективную помощь в целях восстановления. В этой связи Специальный представитель заместителя Генерального секретаря по гуманитарным вопросам направил странам-донорам, учреждениям и неправительственным организациям Чрезвычайный план нормализации положения в Руанде, определяющий первоначальные области, в которых потребуются финансовая и техническая помощь. ПРООН приступила к осуществлению первых проектов в поддержку организационного строительства государственных министерств. Другие организации системы Организации Объединенных Наций также оказывают содействие этим процессам в соответствующих областях их специализации. В результате этих усилий началось постепенное восстановление инфраструктуры. Так, в Кигали восстановлены такие важные виды коммунального обслуживания, как электро- и водоснабжение; работы по восстановлению коммунальных услуг осуществляются во всех районах страны.

51. Одним из серьезных препятствий для восстановления являются мины. Число необезвреженных мин в Руанде, по оценкам, составляет около 50 000-60 000, и среди гражданского населения в результате разрыва мин ежедневно гибнет или получает ранения в среднем два человека. Для оценки масштабов этой проблемы в Руанду была направлена группа специалистов Организации Объединенных Наций по разминированию. Когда положение в области безопасности стабилизируется и можно будет начать работы по разминированию, Организация Объединенных Наций установит контакты со всеми заинтересованными сторонами, с тем чтобы оказать помощь в этой области.

52. В отсутствие примирения между различными сторонами, участвующими в конфликте, гуманитарные операции, вероятно, приобретут затяжной характер, станут более трудными и в конечном итоге потребуют увеличения обязательств со стороны международного сообщества. Это имеет непосредственное отношение к деятельности в области прав человека, рассматриваемой в главе III выше.

53. Представляется очевидным, что кризис в Руанде и его распространение на соседние страны имеют серьезные политические, экономические, социальные и экологические последствия для Бурунди, Объединенной Республики Танзании, Заира и Уганды. С тем чтобы изучить преимущества более широкого и всеобъемлющего регионального подхода к проблеме Руанды, я назначил г-на Роберта Диллона моим Специальным посланником по гуманитарным вопросам в Руанде и Бурунди. Специальный посланник посетил этот район 8-22 сентября и представил мне свои рекомендации.

54. 22 июля 1994 года был распространен Общий межучрежденческий призыв Организации Объединенных Наций в интересах лиц, затронутых кризисом в Руанде. В Призыве содержалась просьба предоставить 435 млн. долл. США, с тем чтобы позволить организациям системы Организации Объединенных Наций осуществлять свои программы гуманитарной помощи. С учетом возросших потребностей эта цифра была увеличена до 552 млн. долл. США. По состоянию на 1 сентября сумма полученных взносов составляла 384 млн. долл. США, покрыв 70 процентов общего объема потребностей. Согласно информации, полученной Департаментом по гуманитарным вопросам, общий объем взносов с поступлением взносов по линии двусторонней помощи, а также других непосредственных взносов для урегулирования кризиса в Руанде, включая взносы, внесенные в ответ на Призыв, достиг 762 млн. долл. США.

55. Международное сообщество позитивно откликнулось на кризис в Руанде, что позволило предотвратить на юго-западе страны бедствие, которое имело бы самые серьезные гуманитарные последствия. Необходимо, чтобы эта поддержка не ослабевала на этапе, когда мы начинаем непростой процесс примирения и восстановления. Со своей стороны Организация Объединенных Наций будет и впредь прилагать усилия по обеспечению надлежащей основы для координации гуманитарной помощи и перехода к восстановлению и развитию.

VIII. ФИНАНСОВЫЕ АСПЕКТЫ

56. В своей резолюции 48/248 от 5 апреля 1994 года Генеральная Ассамблея уполномочила меня принять обязательства в отношении МООНПР на сумму, не превышающую 9 082 600 долл. США брутто в месяц (8 881 000 долл. США нетто), на период с 5 апреля по 31 октября 1994 года. Эта санкция была дана при условии, что Совет Безопасности примет решение продлить мандат Миссии по оказанию помощи на период после 4 апреля 1994 года. В своей резолюции 925 (1994) от 8 июня 1994 года Совет, в частности, постановил продлить мандат МООНПР до 9 декабря 1994 года.

57. В своем решении 48/479 В от 14 сентября 1994 года Генеральная Ассамблея уполномочила меня принять обязательства в объеме 37 182 100 долл. США брутто (38 043 200 долл. США нетто) для удовлетворения насущных оперативных потребностей МООНПР в период с 5 апреля по 30 сентября 1994 года, причем эта сумма предусматривалась в дополнение к полному объему ассигнований в размере 62 367 187 долл. США брутто (60 982 867 долл. США нетто), уже выделенных в резолюции 48/248.

58. В моем докладе о финансировании МООНПР Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии представлена смета расходов на период с 5 апреля по 9 декабря 1994 года в размере 179,6 млн. долл. США с учетом обещанных государствами-членами добровольных взносов натурой в размере 4,5 млн. долл. США. В моем докладе также представлена смета расходов на период с 10 декабря 1994 года по 9 декабря 1995 года, предусматривающая расходы из расчета 20 млн. долл. США в месяц, составленная с учетом нынешнего санкционированного численного состава и мандата Миссии. Исходя из этой сметы, я обратился к Ассамблее с просьбой предоставить необходимые ресурсы для обеспечения деятельности МООНПР при условии, что Совет Безопасности примет решение продлить ее мандат на период после 9 декабря 1994 года.

59. По состоянию на 27 сентября 1994 года объем невыплаченных начисленных взносов, заносимых на специальный счет МООНПР, составил за период с момента учреждения Миссии по оказанию помощи 30 млн. долл. США. Общий объем невыплаченных начисленных взносов по всем операциям по поддержанию мира составил на эту дату 1,9 млрд. долл. США.

IX. ЗАМЕЧАНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ

60. Имеются признаки того, что ситуация в Руанде стабилизируется и что страна медленно возвращается к более нормальным условиям. Безусловно, предстоит преодолеть серьезные препятствия на долгом пути к восстановлению после войны и массовых убийств, которые опустошили страну, стали причиной страданий и лишений ее народа и обернулись разрушением ее институтов. Первоочередной задачей остается преодоление широкомасштабного гуманитарного кризиса, включая решение проблем, стоящих перед руандийскими беженцами в Заире и Объединенной Республике Танзании. Акты запугивания и насилия в лагерях беженцев подавили у них желание возвращаться на родину. Правительство предпринимает усилия по поиску решения этих проблем при поддержке учреждений и программ Организации Объединенных Наций на местах, координируемой моим Специальным представителем. Правительство должно будет предпринять решительные усилия для создания таких условий, в которых беженцы и перемещенные лица смогут вернуться домой в условиях безопасности и с достоинством. В самом деле, маловероятно, что беженцы и перемещенные лица вернутся домой, не имея гарантий уважения их прав человека. В связи с этим я изложил правительству Руанды, через моего Специального представителя, свое мнение о необходимости принятия более широкомасштабных усилий в направлении национального примирения. Я воодушевлен тем, что правительство предприняло конкретные шаги в этом направлении, и настоятельно призываю международное сообщество поддерживать его усилия и призываю его обеспечить, чтобы эти усилия были одновременно искренними и всеобъемлющими.

61. Я одобряю изложенную Комиссией экспертов в ее предварительном докладе рекомендацию о том, чтобы дела лиц, подозреваемых в совершении серьезных нарушений международного гуманитарного права, преступлений против человечности и актов геноцида, рассматривались международным уголовным трибуналом. Комиссия считает целесообразным расширить юрисдикцию Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии, с тем чтобы она распространялась на международные преступления, совершенные в Руанде с 6 апреля, вместо создания отдельного специального международного уголовного трибунала. Сейчас Совету Безопасности необходимо принять решение о направлении действий.

62. Одной из многочисленных задач, стоящих перед новым правительством и народом Руанды, является восстановление социальной и экономической инфраструктуры страны. Для того чтобы стабилизировать положение и восстановить основные услуги и поднять экономику, Руанде в срочном порядке потребуются значительные объемы внешней технической и финансовой помощи. Учреждения-доноры провели предварительные мероприятия по планированию, необходимые для того, чтобы начать оказание помощи в осуществлении проектов реконструкции, в небольших объемах ведется определенная работа по восстановлению основных объектов инфраструктуры. Я настоятельно призываю правительства стран-доноров и международные органы обеспечить скорейшее осуществление их программ помощи Руанде. Один из аспектов, который быстро приобретает масштабы чрезвычайной ситуации, состоит в полном отсутствии у правительства средств для восстановления даже самой элементарной административной структуры и оплаты труда ее служащих. Важно разработать организационный механизм для оказания чрезвычайной помощи на двусторонней основе или силами международных финансовых учреждений, по крайней мере на переходный период. В этой связи я хотел бы призвать двусторонних доноров рассмотреть пути и средства оказания правительству помощи в решении проблемы его задолженности Всемирному банку, с тем чтобы обеспечить доступ к ресурсам этого учреждения. Я хотел бы также настоятельно призвать государства-члены внести щедрые взносы в Целевой фонд, учрежденный мной 14 июля 1994 года, для финансирования программ чрезвычайной гуманитарной помощи и восстановления в Руанде. Было бы также полезным, чтобы правительства предоставили Организации Объединенных Наций информацию об осуществляемых ими двусторонних программах

помощи, с тем чтобы можно было координировать деятельность по удовлетворению потребностей Руанды.

63. Установление прочного мира и стабильности в Руанде требует подлинного примирения между всеми элементами общества Руанды. Беженцы и перемещенные лица должны иметь возможность вернуться домой в условиях мира, безопасности и с достоинством. Необходимо обеспечить соблюдение прав человека и гражданских прав всех руандийцев. Я настоятельно призываю новое правительство поддерживать открытый диалог со всеми другими политическими группами в Руанде, включая бывших правительственных чиновников, за исключением лиц, которые, как было установлено в результате должного разбирательства, принимали непосредственное участие в совершении актов геноцида. Только таким путем страна сможет добиться долговременной политической стабильности в соответствии с принципами Арушских соглашений.

64. Развитие событий в самой Руанде и вокруг нее доказывает необходимость применения более широкого подхода к вопросу о национальном примирении и другим аспектам кризиса. Как известно Совету, Миссия, направленная им в Бурунди 13 и 14 августа 1994 года, рекомендовала, в частности, созвать международную конференцию для анализа проблем субрегиона. Я буду и впредь консультироваться со всеми соответствующими сторонами, с тем чтобы определить, каким образом Организация Объединенных Наций сможет оказать содействие в подготовке и созыве такой конференции.
